

TRIBHUVAN UNIVERSITY
Faculty of Humanities and Social Sciences

Passivization in Bhojpuri and English: A Comparative Study

A Thesis Submitted to
Central Department of English in Partial Fulfillment of the Requirements for the
Degree of Master of Arts in English

By
Rakesh Prasad Yadav
Central Department of English
Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2011

TRIBHUVAN UNIVERSITY
Central Department of English

LETTER OF RECOMMENDATION

It is certified that **Mr. Rakesh Prasad Yadav** has prepared this thesis entitled "Passivization in Bhojpuri and English: A Comparative Study" under my supervision. I recommend this thesis for approval to the Research Committee.

Dr. Dan Raj Regmi
Supervisor and Head
Central Department of Linguistics
Tribhuvan University, Kirtipur, Nepal

Date:

TRIBHUVAN UNIVERSITY
Central Department of English

Letter of Approval

This thesis entitled "Passivization in Bhojpuri and English Languages: A comparative Study" by Mr. Rakesh Prasad Yadav submitted to the Central Department of English, Tribhuvan University, Kirtipur, has been approved by the undersigned members of the Research committee.

Members of the research committee

Internal Examiner

External Examiner

Head

Central Department of English
Kirtipur, Kathmandu

Date:

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to extend my sincere gratitude and heartfelt appreciation to my thesis supervisor Dr. Dan Raj Regmi, the Head of the Central Department of Linguistics for his kind guidance and invaluable suggestions which proved a boon to me for the preparation of this thesis. I am also grateful to Dr. Amma Raj Joshi, the head, Central Department of English, Kirtipur for providing me an opportunity to research on the present thesis.

I would also like to express my kind gratitude to Mr. Dev Narayan Yadav, Reader in English, Patan Multiple Campus, Patan Dhoka, Lalitpur for his continuous observation of my thesis and for his suggestion with incessant correction of the thesis. Really, he greatly helped during the completion of this work. It is impossible to express his contribution in words.

I express my deep gratitude to my parents Mr. Radhakrishna Prasad Yadav and Mrs. Umrauti Devi and my younger brother Umesh Yadav and Mukesh Yadav who contributed a lot to making me what I am today. I am also thankful to my wife Sangita Yadav for her invaluable assistance.

Finally, I would like to express my special thanks to all the members of Peace Computer Service for neat and clear type and print.

Rakesh Prasad Yadav

ABSTRACT

Bhojpuri belongs to the eastern sub-group within the Indo-Aryan language family along with other Indo-Aryan languages of India, such as Hindi, Gujarati, Marathi, etc. It descends ultimately from an old Indo-Aryan speech represented by the oral/written documents of Sanskrit. The relationship of Maithili to other Indo-Aryan language is a subject of considerable scholarly debate. Bhojpuri is that branch of the Indo-Aryan language, which is spoken in Nepal and India and is the cultural and literary language of the country since long. English is an international language which is a common lingua franca as well. It has played a crucial role in international communication of thoughts, ideas and sentiments. It is spoken as a first, second and foreign language all over the world.

This work entitled "Passivization in Bhojpuri and English: A comparative study" attempts to describe the processes of passivization in both languages along with their kinds and syntactic structures.

This thesis consists of six chapters. The first chapter gives the introduction of the Bhojpuri language. It also gives an outline of the entire study. The second and third chapters are the focal points of this dissertation which deals with processes of passivization in Bhojpuri and English respectively. The fourth chapter deals with the similarities and differences between English and Bhojpuri in terms of processes of passivization. The fifth chapter deals with the pedagogical implication of the both languages. The last chapter summarizes the whole thesis and presents a brief conclusion.

TABLE OF CONTENTS

Letter of Recommendation

Letter of Approval

Acknowledgements

Abstract

Tables List

Abbreviations

	Page No.
CHAPTER 1: INTRODUCTION	1-5
1.1 Background	1
1.2 Statement of the Problem	2
1.3 Objectives of the study	2
1.4 Review of Literature	2
1.5 Research Methodology	4
1.5.1 Primary Sources	4
1.5.2 Secondary Sources	4
1.5.3 Research Tools	4
1.5.4 Process of Data Collection	4
1.6 Significance of the Study	4
1.7 Limitation of the study	5
1.8 Organization of the study	5
CHAPTER 2: PASSIVIZATION IN BHOJPURI	6-20
2.0 Outline	6
2.1 Rules of Passivization in Bhojpuri	6
2.1.1 Rules of passivization of assertive sentence	6
2.2 Rules of Passivization of Interrogative Sentence	6
2.2.1 Rules of Passivization of Yes/No question	15
2.2.2 Rules of Passivization of Wh-Question	17
2.3 Rules of Passivization of Imperative Sentence	19
2.4 Summary	20

CHAPTER 3: PASSIVIZATION IN ENGLISH	21-35
3.0 Outline	21
3.1 Rules of Passivization of Assertive Sentence	21
3.1.1 Subject – object inversion	21
3.1.2 Sentence with single object	23
3.1.3 Sentence with double objects	23
3.1.4 Verb phrases:- Consist of a main verb which either stands alone as the either verb phrase or is preceded by up to four verbs in an auxiliary function.	23
3.1.5 Subject / By – agent deletion	24
3.1.6 Insertion and Deletion of 'by' in passive	24
3.1.7 Use of other prepositions instead of 'by'	25
3.1.8 Difference between the two voices categories	26
3.1.9 'Get' instead of 'be'	27
3.1.10 The active passive correspondence	28
3.2 Rules of Passivization of Interrogative Sentence	30
3.2.1 Passivization of yes / no question	31
3.2.1.1 The rules of passivization of yes / no question	31
3.2.1.2 Passivization of wh – question	32
3.2.1.3 The rules of passivization of wh – question:	33
3.3 Rules of Passivization of imperative sentence	33
3.4. Rules of Passivization of optative sentence	35
3.5 Summary	35
CHAPTER 4 : COMPARISON BETWEEN BHOJPURI AND ENGLISH PASSIVIZATION	36-42
4.0 Outline	36
4.1 Similarities between Bhojpuri and English	36
4.2 Differences between Bhojpuri and English	38
4.3 Similarities and differences between Bhojpuri and English	42
CHAPTER 5 : PEDAGOGICAL IMPLICATIONS	43-45
CHAPTER 6 : SUMMARY AND CONCLUSION	46-47
6.1 Summary	46
6.2 Conclusion	47
Works Cited	

List of Tables

Table 1	:	Pronouns with nominative and objective cases
Table 2	:	Multiple forms of question words.
Table 3	:	Pronouns with cases
Table 4	:	Prepositional phrase
Table 5	:	Differences between the two vice categories
Table 6	:	Relations between active and passive clause type

ABBREVIATIONS

ACC	Accusative Case
ACT	Active
AGR	Agreement
CA	Contrastive Analysis
CBS	Central Bureau of Statistics
DAT	Dative
DO	Direct Object
F	female
H	Honorific
HH	High Honorific
Illit	Illiterate
IMPER	Imperative
IO	Indirect Object
M	Male
NH	Non-Honorific
NP	Noun Phrase
OC	Objective Case
Pass	Passive
PERF	Perfective
PM	Passive Marker
PP	Past Participle
PRES	Present
PROG	Progressive
TG	Transformational Grammar
1st	First Person
2nd	Second Person
3rd	Third Person